

**DECISION N°047/HAMA/SG/2024**

Portant réglementation du temps d'antenne, du temps de parole et de l'espace rédactionnel dans les médias publics pendant les campagnes pour les élections législatives, provinciales et communales du 29 décembre 2024

**LA HAUTE AUTORITE DES MEDIAS ET DE  
L'AUDIOVISUEL**

Vu la Constitution ;

Vu la loi n°32/PR/2018, du 03 décembre 2018, portant ratification de l'ordonnance n°016/PR/2018, du 31 mai 2018, portant attributions, organisation et fonctionnement de la Haute Autorité des Media et de l'Audiovisuel ;

Vu la loi n°31/PR/2018, du 03 décembre 2018, portant ratification de l'ordonnance n°025/PR/2018, du 29 juin 2018, relative au régime de la Presse Ecrite et des Media Electroniques au Tchad ;

Vu la loi n°020/PR/2018, du 10 janvier 2019, relative à la Communication audiovisuelle ;

Vu la loi n°005/CNT/2024, du 22 février 2024, portant Code électoral ;

Vu le décret n°049/PR/2019, du 16 janvier 2019, portant approbation du Règlement intérieur de la HAMA ;

Vu le Code d'Ethique et de Déontologie du Journaliste Tchadien, du 03 mai 2003 ;

Vu le chronogramme électoral publié le 22 août 2024, par l'Agence Nationale de Gestion des Elections (ANGE) ;

**قرار رقم 047/هاما/أ/ع/2024**

المتعلق بتنظيم وقت البث ووقت التحدث ومساحة التحرير في وسائل الإعلام العامة خلال حملات الانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية في 29 من ديسمبر 2024

السلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي البصري

نظراً للدستور،

نظراً للقانون رقم 32/PR/2018 بتاريخ 3 ديسمبر 2018 الذي يتضمن التأكيد على الأمر

رقم 016/رج/2018 بتاريخ 31 مايو 2018 المتعلق بـ الاحيات وتنظيم وسير عمل السلطة العليا للإعلام والسمعي البصري،

نظراً للقانون رقم 31/رج/2018 بتاريخ 03 ديسمبر 2018 بالتأكيد على الأمر رقم 025/رج/2018 بتاريخ 29 يونيو 2018 المتعلق بنظام الصحافة المكتوبة والإلكترونية في تشاد،

نظراً للقانون رقم 020/رج/2018 بتاريخ 10 يناير 2019 المتعلق بالإعلام السمعي البصري؛

نظراً للقانون رقم 005/م/أ/2024 بتاريخ 22 فبراير 2024 المتعلق بالقانون الانتخابي،

نظراً للمرسوم رقم 049/رج/2018 بتاريخ 16 يناير 2019 المتعلق بالموافقة على اللائحة الداخلية للهاما،

نظراً لمدونة الاخلاقيات لقواعد السلوك المهني للصحفيين التشاديين بتاريخ 03 مايو 2003؛

نظراً للجدول الزمني الانتخابي الذي نشرته الوكالة الوطنية لإدارة الانتخابات (آنج) بتاريخ 22 أغسطس 2024؛

Vu la décision n°046/HAMA/P/SG/2024, du 27 septembre 2024, portant respect des principes d'équité et /ou d'égalité, de pluralisme et d'équilibre de l'information par les médias publics et privés pendant les campagnes pour les élections législatives, provinciales et communales du 29 décembre 2024 :

Le Conseil, après en avoir délibéré à sa séance du 26 septembre 2024

DECIDE :

### CHAPITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

**Article 1<sup>er</sup>** : La présente décision a pour objet la réglementation du temps d'antenne, du temps de parole et de l'espace rédactionnel réservés ou accordés, dans les médias écrits et audiovisuels publics, aux candidats et/ou listes de candidats aux élections législatives, provinciales et communales du 29 décembre 2024.

**Article 2** : Pour l'application des dispositions de la présente décision, on entend par :

- **période des campagnes électorales** : la période allant du 7 au 27 décembre 2024, arrêtée en vertu de la loi n°005/CNT/2024, du 22 février 2024, portant Code électoral ;
- **espace rédactionnel** : espace consacré aux nouvelles dans les colonnes d'un journal ;
- **émissions relatives aux campagnes électorales** : l'ensemble des émissions visées par la décision portant respect des principes d'équité et/ou d'égalité, de pluralisme et d'équilibre dans le traitement de l'information pendant les campagnes pour les élections législatives, provinciales et communales du 29 décembre 2024, prise en application de la loi n°005/CNT/2024, du 22 février 2024, portant Code électoral ;
- **temps d'antenne** : la durée, consacrée à l'antenne, à un candidat ou une liste de candidats, l'un de ses représentants, son

نظراً للقرار رقم 046/هاما/ر/أع/2024، بتاريخ 27 سبتمبر 2024 المتعلق باحترام مبادئ العدالة و/أو المساواة والتعددية وتوازن الاخبار لدى وسائل الإعلام العامة والخاصة خلال حملات الانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية في 29 من ديسمبر 2024؛

وبعد تداول المجلس في جلسته المنعقدة يوم 26 سبتمبر 2024

تقرر:

### الفصل الأول: الأحكام العامة

**المادة 1:** الغرض من هذا القرار هو تنظيم وقت البث ووقت التحدث ومساحة التحرير المخصصة أو الممنوحة في وسائل الإعلام المكتوبة والمسموعة المرئية العامة للمرشحين و/ أو قوائم المرشحين الانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية في 29 من ديسمبر 2024.

**المادة 2:** في تطبيق أحكام القرار الحالي، نقصد:

- فترة الحملة الانتخابية: الفترة المحددة من 7 إلى 27 ديسمبر 2024، المعتمدة بموجب القانون رقم 005/م وإ/2024 بتاريخ 22 فبراير 2024، المتعلق بالقانون الإنتخابي.
- مساحة التحرير: مساحة مخصصة للأخبار في أعمدة صحيفة؛
- برامج متعلقة بالحملات الانتخابية: جميع البرامج الإذاعية التي يشملها القرار المتعلق باحترام مبادئ العدالة و/أو المساواة والتعددية والتوازن في معالجة الأخبار خلال حملات الانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية في 29 ديسمبر 2024، المعتمدة بموجب القانون رقم 005/م وإ/2024 بتاريخ 22 فبراير 2024، المتعلق بالقانون الإنتخابي.
- وقت البث: الوقت المخصص لمرشح أو

parti ou le regroupement de partis politiques qui le soutient ; elle comprend :

- **temps de parole** est l'accès direct aux médias, d'un candidat, d'une liste de candidats ou de son représentant aux médias ;
- **durée de présentation d'un sujet et du contenu qui l'accompagne ;**
- **durée des comptes-rendus, reportages, interviews et commentaires...**

**Article 3 :** La durée de campagne pour les élections législatives, provinciales et communales du 29 décembre 2024 est fixée par un calendrier électoral, conformément aux dispositions de la loi n°005/CNT/2024, du 22 février 2024, portant Code électoral.

**Article 4 :** Les médias publics garantissent, à tous les candidats ou listes de candidats, pendant la période électorale, des temps d'antenne, des temps de parole et des espaces rédactionnels équitables ainsi que des conditions de programmation comparables.

## **CHAPITRE II : DE L'ACCES DES CANDIDATS OU LISTES DE CANDIDATS AUX MEDIAS PUBLICS**

**Article 5 :** Les candidats ou listes de candidats aux élections législatives, provinciales et communales bénéficient d'un accès équitable et gratuit aux médias publics, conformément aux formats définis ci-dessous :

- l'enregistrement et la diffusion d'un message de campagne d'une durée de trois (03) minutes à la radio et trois (03) minutes à la télévision, dans l'une des deux (2) langues officielles ou les deux (2) ;
- une couverture des meetings dont le cumul de diffusion pour chaque candidat ou liste de candidats est de cinq (05) minutes à la radio et à la télévision dans chaque journal

قائمة المرشحين أو أحد ممثليهم أو حزبه أو تجمع الأحزاب السياسية التي تدعمه، ويشمل:

▪ **وقت التحدث، وهو الوصول المباشر إلى وسائل الإعلام من قبل المرشح أو قائمة المرشحين أو ممثله في وسائل الإعلام؛**

➤ **طول الفترة الزمنية التي يتم فيها تقديم الموضوع والمحتوى المصاحب له؛**

➤ **مدة التقارير والبيانات والمقابلات والتعليقات ...**

**المادة 3:** تحدد مدة الحملة الانتخابية للانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية في 29 ديسمبر 2024 من خلال جدول زمني انتخابي، وفقا لأحكام القانون رقم 005/م و/2024 بتاريخ 22 فبراير 2024، المتعلق بالقانون الانتخابي.

**المادة 4:** تضمن وسائل الإعلام العامة لجميع المرشحين أو قوائم المرشحين، خلال فترة الانتخابات، وقتا عادلا للثب ووقت التحدث ومساحة التحرير، فضلا عن ظروف البرمجة المماثلة.

**الفصل الثاني: وصول المرشحين أو قوائم المرشحين إلى وسائل الإعلام العامة**

**المادة 5:** يتمتع المرشحون أو قوائم المرشحين للانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية بوصول عادل ومجاني إلى وسائل الإعلام العامة، وفقا للصيغ المحددة أدناه:

- التسجيل وبث رسالة الحملة تقدر مدتها بثلاث (03) دقائق على الراديو وثلاث (03) دقائق على التلفزيون بإحدى اللغتين الرسميتين أو كليهما؛

- تغطية اللقاءات الجماهيرية التي يكون تداولها التراكمي لكل مرشح أو قائمة مرشحين خمس (05) دقائق في الإذاعة والتلفزيون في كل خبر

## «Spécial campagnes électorales 2024» :

- un cadre identique pour la publication des messages de campagne et la couverture des meetings dans les médias écrits publics.

## "خاص بالحملات الانتخابية 2024"؛

- إطار مماثل لنشر رسائل الحملة وتغطية اللقاءات الجماهيرية في وسائل الإعلام المكتوبة العامة.

### CHAPITRE III : DE L'ENREGISTREMENT ET DE LA DIFFUSION DES ELEMENTS SONORES ET AUDIOVISUELS

### الفصل الثالث: تسجيل وبث العناصر الصوتية والمسموعة المرئية

**Article 6 :** Les enregistrements pour les messages et les entretiens s'effectuent dans les locaux de l'Office National des Médias Audiovisuels (ONAMA), d'une station provinciale de l'ONAMA ou, à défaut, d'une radio privée choisie par la Haute Autorité des Médias et de l'Audiovisuel, en présence d'un représentant de l'Autorité de Régulation de l'information et de la communication dûment mandaté.

**المادة 6:** يتم تسجيل الرسائل والمقابلات في مقر الهيئة الوطنية للإعلام والسمعي البصري (أوناما) أو محطة ولائية تابعة للهيئة الوطنية للإعلام والسمعي البصري أوناما أو محطة إذاعية خاصة تختارها السلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي والبصري الهاما بحضور ممثل مفوض حسب الأصول عن السلطة التنظيمية للإعلام والاتصال.

**Article 7 :** L'ordre de passage des candidats ou listes de candidats est déterminé par tirage au sort, au cours d'une séance organisée par la Haute Autorité des Médias et de l'Audiovisuel, en présence d'un huissier ou d'un auxiliaire de Justice assermenté ainsi que des candidats ou de leurs représentants.

**المادة 7:** يحدد ترتيب ظهور المرشحين أو قوائم المرشحين بالقرعة، في جلسة تنظمها السلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي والبصري، بحضور مأمر أو موظف قضائي محلف، وكذلك المرشحين أو ممثليهم.

**Article 8 :** Les reports, les permutations et les cumuls de temps d'antenne sont formellement interdits.

**المادة 8:** يمنع منعاً باتاً تأجيل وقت البث وتبديله وتراكمه.

L'enregistrement ne peut être repris que deux (2) fois lors de la même séance. Le choix de l'enregistrement à diffuser ne peut porter que sur un des trois (3) essais effectués.

لا يمكن إعادة التسجيل إلا مرتين (2) خلال نفس الجلسة. قد يتعلق اختيار التسجيل المراد بثه بواحد فقط من التجارب الثلاثة (3) التي تم إجراؤها.

La copie originale de l'enregistrement est conservée dans les archives de la Haute Autorité des Médias et de l'Audiovisuel, de l'ONAMA et de ses stations provinciales.

تحفظ النسخة الأصلية من التسجيل في أرشيف السلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي والبصري الهاما والهيئة الوطنية للإعلام والسمعي البصري أوناما ومحطاتها الولائية.

La durée d'enregistrement d'un message pour chaque candidat ou liste de candidats ne peut excéder vingt-cinq (25) minutes, pour la radio et la télévision.

لا يجوز أن يتجاوز وقت تسجيل الرسالة لكل مرشح أو قائمة المرشحين خمس وعشرين (25) دقيقة للإذاعة والتلفزيون.

L'enregistrement est effectué suivant l'ordre de passage retenu lors de la séance de tirage au sort.

Tout candidat, toute liste de candidats ou tout représentant d'un candidat ou d'une liste de candidats qui accuse plus de quinze (15) minutes de retard sur l'heure retenue pour le début de l'enregistrement perd le bénéfice de sa prestation.

**Article 9 :** En cas d'incident technique non imputable aux candidats ou listes de candidats, le temps d'enregistrement est prolongé d'une durée égale à celle qui restait au moment de l'incident.

En cas d'incident non imputable aux candidats ou listes de candidats au moment de la diffusion, l'enregistrement est intégralement rediffusé. Toutefois, si l'incident se multiplie, affectant tout ou partie des éléments au moment de la diffusion, la Haute Autorité des Médias et de l'Audiovisuel peut décider de la reprise totale de l'enregistrement, dans un délai qu'elle aura fixé, et qui ne doit pas excéder vingt-quatre (24) heures.

**Article 10 :** Pour l'enregistrement, les candidats ou listes de candidats choisissent de s'exprimer en français et/ou en arabe.

**Article 11 :** Les genres et styles d'intervention et d'animation politique qu'utilisent les candidats ou listes de candidats sont :

- la déclaration effectuée par le candidat, la liste de candidats ou un représentant ;
- le communiqué lu par le candidat, la liste de candidats, ou un représentant.

Toutes les interventions doivent être effectuées dans les mêmes conditions de cadre et de lieu.

**Article 12 :** Le candidat, la liste de candidats ou le représentant doit signer le « **Bon à diffuser** » à la fin de l'enregistrement.

**Article 13 :** Les interventions des bureaux de soutien et des sympathisants d'un parti politique ou d'un regroupement de partis politiques, dûment désignés pendant la campagne, sont décomptées, par les médias, du quota du temps d'antenne réservé à chaque candidat ou liste de candidats.

**Article 14 :** Les messages des candidats ou listes de candidats sont diffusés aux heures de grande écoute

et le classement des candidats est effectué par ordre de mérite. Le classement est effectué par ordre de mérite.

أي مرشح أو قائمة مرشحين أو ممثل لمرشح أو قائمة مرشحين يتأخر أكثر من خمس عشرة (15) دقيقة من الوقت المحدد لبدء التسجيل قد يفقد الاستفادة من أدائه.

**المادة 9:** في حالة وقوع حادث فني لا يعزى إلى المرشحين أو قوائم المرشحين، يتم تمديد وقت التسجيل بمدة متساوية لتلك التي بقيت وقت وقوع الحادث.

وفي حالة وقوع حادث لا يعزى إلى المرشحين أو قوائم المرشحين وقت البث، يعاد بث التسجيل بكامله. أما إذا تضاعفت الواقعة وأثرت على العناصر كلها أو بعضها وقت البث، يجوز للسلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي البصري أن تقرر استئناف التسجيل بكامله، خلال المدة الزمنية التي تحددها والتي يجب ألا تتجاوز (24) أربع وعشرين ساعة.

**المادة 10:** للتسجيل، يختار المرشحون أو قوائم المرشحين التعبير عن أنفسهم باللغة الفرنسية و/أو العربية.

**المادة 11:** أنواع وأساليب التدخل والتنشيط السياسي التي يستخدمها المرشحون أو قوائم المرشحين هي:

- الإفادة التي أدلى بها المرشح أو قائمة المرشحين أو ممثله؛

- البيان الصحفي الذي يقرأه المرشح أو قائمة المرشحين أو ممثل.

يجب تنفيذ جميع التدخلات في ظل نفس ظروف الإعداد والموقع.

**المادة 12:** يجب على المرشح أو قائمة المرشحين أو من ينوب عنه التوقيع على "جيد لبث" في نهاية التسجيل.

**المادة 13:** يتم خصم مداخلات مكاتب الدعم ومؤيدي حزب سياسي أو مجموعة من الأحزاب السياسية، حسب الأصول خلال الحملة الانتخابية، من قبل وسائل الإعلام، من حصة البث المخصصة لكل مرشح أو قائمة مرشحين.

dans les médias audiovisuels publics et/ou dans les médias privés.

Les meetings sont diffusés dans le journal télévisé et radiodiffusé.

**Article 15 :** Chaque prestation de candidats ou listes de candidats est précédée de :

- pour la radio, quinze (15) secondes pendant lesquelles sont présentés un jingle et les noms des personnes qui interviennent ; cette annonce est effectuée par la même personne, pour tous les candidats ou listes de candidats, et non déductible du temps accordé au candidat ou à la liste de candidats ;
- pour la télévision, quinze (15) secondes pendant lesquelles sont présentés le sigle, l'emblème et les noms des personnes qui interviennent ; les caractères sont identiques pour tous les candidats ou listes de candidats ; le temps de présentation n'est pas déductible du temps d'intervention.

**Article 16 :** En plus des tranches spéciales, les médias publics peuvent organiser des émissions (débats, entretiens, etc.) pour éclairer davantage le public.

**Article 17 :** Pendant les campagnes électorales, la publicité politique, directe ou indirecte, est interdite dans les médias publics.

### **CHAPITRE III : DE L'ESPACE REDACTIONNEL DANS LA PRESSE ECRITE PUBLIQUE**

**Article 18 :** Les candidats ou listes de candidats bénéficient, chacun, dans les journaux imprimés et en ligne publics de :

- un message de campagne à publier, selon le style et la forme déterminés par les candidats ou listes de candidats ;
- des interviews à publier pour chaque candidat ou liste de candidats ;
- la couverture des activités que les candidats

**المادة 14:** تبث رسائل المرشحين أو قوائم المرشحين في وقت الذروة في وسائل الإعلام السمعية البصرية العامة، أو في وسائل الإعلام الخاصة.

تبث اللقاءات الجماهيرية في الأخبار التلفزيونية والإذاعية.

**المادة 15:** يسبق كل أداء للمرشحين أو قوائم المرشحين ما يلي:

- بالنسبة للإذاعة، خمسة عشر (15) ثانية يتم خلالها تقديم شارة موسيقية وأسماء الأشخاص المتحدثين؛ يتم هذا الإعلان من قبل نفس الشخص، لجميع المرشحين أو قوائم المرشحين، ولا يتم خصمه من الوقت المخصص للمرشح أو قائمة المرشحين؛

- للتلفزيون، خمسة عشر (15) ثانية يتم خلالها تقديم استهلال، شعار وأسماء المتحدثين؛ تكون الأحرف متطابقة لجميع المرشحين أو قوائم المرشحين؛ الوقت المستغرق في تقديم العرض التقديمي غير قابل للخصم من الوقت المستغرق في التحدث.

**المادة 16:** بالإضافة إلى فترات زمنية خاصة، يمكن لوسائل الإعلام العامة أن تنظم برامج (مناظرات ومقابلات وما إلى ذلك) لتنوير الجمهور أكثر.

**المادة 17:** خلال الحملات الانتخابية، تحظر الدعاية السياسية، المباشرة أو غير المباشرة، في وسائل الإعلام العامة.

### **الفصل الرابع: المساحة التحريرية في الصحافة المكتوبة العامة**

**المادة 18:** يستفيد كل من المرشحين أو قوائم المرشحين مما يلي في الصحف العامة المطبوعة والإلكترونية:

- رسالة الحملة التي يتم نشرها، بالأسلوب والشكل الذي يحدده المرشحون أو قوائم المرشحين؛
- المقابلات التي يتم نشرها لكل مرشح أو قائمة

المرشحين؛

ou listes de candidats organisent, en tenant compte de l'équité dans la collecte, le traitement et la publication de l'information.

**Article 19 :** Une copie des textes à publier dans la presse écrite publique doit être déposée à la Haute Autorité des Médias et de l'Audiovisuel avant toute publication dans le journal.

Chaque candidat ou liste de candidats doit signer le « **Bon à publier** » avant toute publication du message et de l'entretien.

#### **CHAPITRE IV : DES DISPOSITIONS FINALES**

**Article 20 :** Les campagnes électorales pour les élections législatives, provinciales et communales du 29 décembre 2024 sont déclarées ouvertes vingt-et-un (21) jours avant la date des scrutins et prennent fin vingt-quatre (24) heures avant la date d'ouverture des scrutins.

Aucun média public ne peut publier ou diffuser des contenus en faveur d'un candidat ou d'une liste de candidats, d'un parti politique ou d'un regroupement de partis politiques.

**Article 21 :** La Haute Autorité des Médias et de l'Audiovisuel, conformément à l'article 144 de la loi n°005/CNT/2024, du 22 février 2024, portant Code électoral, peut suspendre, de la campagne officielle, la diffusion d'une émission ou la distribution d'un journal, ou retirer un article en ligne, lorsque les propos tenus s'avèrent injurieux, insultants, haineux, provocateurs ou contraires aux dispositions des lois et règlements en vigueur.

Le candidat, la liste de candidats ou le parti politique intéressé dispose d'un droit de recours auprès de la Cour suprême dans les quarante-huit (48) heures qui suivent la suspension de l'émission, de la distribution du journal ou le retrait de l'article en ligne.

**Article 22 :** Il est strictement interdit, à tout média public, de publier ou diffuser les résultats, estimations ou sondages, le jour des votes ou même après.

Ne peuvent être publiés que les résultats partiels ou

- couverture des activités qui organisent les candidats ou listes de candidats, en tenant compte de l'équité dans la collecte, le traitement et la publication de l'information.

**المادة 19:** يجب تقديم نسخة من النصوص التي تنشر في الصحافة المكتوبة العامة إلى السلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي البصري قبل أي نشر في الصحيفة.

يجب على كل مرشح أو قائمة المرشحين التوقيع على " **جيدة للنشر** " قبل أي نشر للرسالة والمقابلة.

#### **الفصل الرابع: الأحكام الختامية**

**المادة 20:** تعلن الحملات الانتخابية للانتخابات التشريعية، الولائية والبلدية في 29 ديسمبر 2024 قبل واحد وعشرين (21) يوما من بدء الاقتراع وتنتهي قبل أربع وعشرين (24) ساعة من تاريخ فتح صناديق الاقتراع.

لا يجوز لأي وسيلة إعلام عامة أن تنشر أو توزع محتوى لصالح مرشح أو قائمة مرشحين أو حزب سياسي أو مجموعة من الأحزاب السياسية.

**المادة 21:** يجوز للسلطة العليا لوسائل الإعلام والسمعي البصري، الهاما وفقا للمادة 144 من القانون رقم 005/م و 2024/إ بتاريخ 22 فبراير 2024، تعليق بث برنامج أو توزيع صحيفة من الحملة الرسمية، أو إزالة مقال على الإنترنت، عندما تكون الملاحظات المدلى بها مسيئة، مهينة، مُذلة، بغیضة أو مستفزة أو مخالفة لأحكام القوانين واللوائح المعمول بها.

يحق للمرشح أو قائمة المرشحين أو الحزب السياسي المعني الاستئناف أمام المحكمة العليا في غضون ثمان وأربعين (48) ساعة من تعليق بث الصحيفة أو توزيعها أو سحب المقال عبر الإنترنت.

**المادة 22:** يمنع منعاً باتاً على أي وسيلة إعلامية عامة أن تنشر أو تبث النتائج أو التقديرات أو استطلاعات

provisoires communiqués par l'Agence Nationale de Gestion des Elections, et les résultats définitifs, donnés par le Conseil constitutionnel ou la Cour suprême.

**Article 23:** Les responsables des médias publics sont tenus de respecter les dispositions de la présente décision, sous peine de sanctions prévues par les textes en vigueur.

**Article 24:** La présente décision, qui complète les textes législatifs et réglementaires en vigueur, abroge toutes dispositions antérieures contraires, prend effet à compter de la date de sa signature, sera enregistrée et publiée au Journal Officiel de la République.

الرأي، في يوم التصويت أو حتى بعده.

لا يجوز نشر سوى النتائج الجزئية أو المؤقتة التي تبثها الوكالة الوطنية لإدارة الانتخابات، والنتائج النهائية الصادرة عن المجلس الدستوري أو المحكمة العليا.

**المادة 23:** يطلب من مسؤولي وسائل الإعلام العامة الالتزام بأحكام هذا القرار، تحت طائلة العقوبات المنصوص عليها في النصوص المعمول بها.

**المادة 24:** يلغي هذا القرار، الذي يكمل اللوائح التشريعية والتنظيمية المعمول بها، وجميع الأحكام السابقة المخالفة، ويُعملُ به من تاريخ التوقيع عليه، ويُسجلُ ويُنشرُ في الجريدة الرسمية للجمهورية.

Fait à N'Djaména, le 26 septembre 2024  
Pour le Collège de la HAMA

حرر في أنجمينا في 26 سبتمبر 2024

بهيئة المستشارين بالهاما

الرئيس الرئيس

ABDERAMANE BARKA ABDOULAYE DONINGAR